

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠空函定閱恕不奉呈

中華民國拾年十一月廿一

大漢公報

夏歷歲次辛酉年十月廿三

號七一期星卷六

本館論說

達權支社懇親大會 (恒)

本必有本。本盛則枝茂葉蕃。水必有源。源長則分流別。派。達權支社之設。固發源於致公堂。根本於致公堂者也。是達權支社視致公堂為大宗。致公堂視達權支社為支庶。有相需相因之勢焉。達道之行。權輿於此。統緒時之士。合權變之宜。惟達權是尚。雖權門不長。致公堂所恃為疏附先後奔奏者。達權社也。該社開設。已閱四五。凡士農工商各界之趨附者日益衆。邇來加拿大各埠。無不有達權支社同人之足跡。惟其對處殊方。不有以聯之。則感情自此日疎矣。全人等有鑒于斯。于是叙衆磋商。在雲坤支社開懇親大會。詢謀僉同。諒吉舉行。定於新曆十二月十號為大會之始日。此次開懇親會。不設於城埠達權支社。而設於雲坤支社。自表面觀之。未免失之僭越。但雲坤為加拿大出入之要津。且商場繁盛。人煙輻輳。於此舉行。益足以壯觀瞻。且致公堂數百年。內外團體一致。無高下之分。無輕重之別。明達觀變。量事行權。固其宜也。夫懇親會者。非徒有懇親之虛文。招集遠近全人。詠實筵而歌履舞。賦魚麗而歌且旨也。已。必也本親親而仁民。仁民而愛物之本意。對全人懇切直陳。企以聯絡感情。固團體永久不拔之基。如是焉而後可也。猶未已也。達權支社由致公堂孕育而成。達權支社不能離致公堂而獨樹一幟。須盡社員之能力。以助致公堂之所未逮。此次之舉。舉其墜者而扶之以不墜。舉其偏者補之而克全。故此次之懇親。與前此金蘭致公堂之懇親。域埠公致公堂之懇親。及紐約檀山兩總堂之懇親。動作雖有先後之殊。其本旨無少差別。說者謂達權支社無異致公堂。各區致公堂。已相繼開設懇親大會。達權支社不必多此大之經營。此說未嘗不是。雖然。致公堂父也。達權支社子也。其子創基立業。雖留子孫餘地。及子孫蕃衍。不能相繼創立。不但不但能繼志述事。且不能有所發展焉。余嘗聞之。五帝殊時。不相沿樂。三王異世。不相襲禮。窮變通久。因時制宜之道不同也。是懇親大會。致公堂開設于先。達權支社繼設于後。奚不可之有。況今者權奸肆虐。小醜跳梁。事變之來。日亟一日。若非聯我全人。振刷精神。恐團體一渙。致公堂之前途。恐不免有淮橘為枳。嘆也。故此次大會。愈不可緩之圖矣。自布告以後。遠近咸知。凡我社員屆期

維城致公總堂佈告

人事勿勿韶光。再轉瞬一年將終。各事亟結。束本總堂現年所發出各項捐部及應繳交本總堂各項要費。經屢次佈告催繳。在案。然繳來者固多。而未交者亦不少。仰未清交者。奮發精神。從事清理。掃數付來。俾得以清手續。而維堂務。免貽延玩。是所切盼。十年青卅日 特啓

北京酒樓特別廣告

北海傾樽。京會儲粟。酒釀甘泉。樓高得月。會東北之名流。萃京華之文物。白篇斗酒。琴樽不負良辰。聯袂登樓。蓬萊咫尺。效朱虛之法。酒令軍行。擬丞相之圍。瑞玉樽入醉。酒旗高映。沽春者望杏頻來。茶鼎香。消夏者停車。止。諸君子喜掛杖頭之錢。本主人急下梁間之榻。

京 北

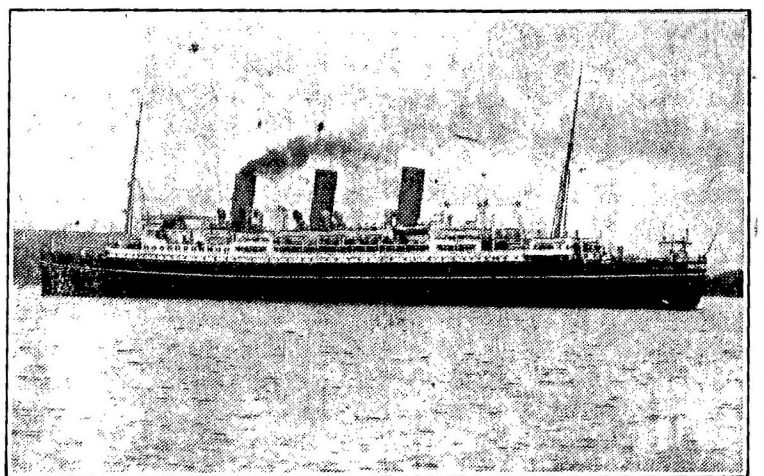
樓 酒

PEKIN CHOP SUEY

5 PENDER ST. WEST, VANCOUVER-B.C.



四亞輪船公司



▲懇請留意

▲旋唐諸君

船名	噸數	票價	日期
新皇	一千三百	五元	二月十號
亞皇	一千三百	五元	二月十號
皇亞	一千三百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號
拿大	二千一百	五元	二月十號

地址信通施徒司 SETO MORE Asiatic Passenger Agent, C. P. R. VANCOUVER B. C.

打士火理司總務客 J. J. FORSTER General Agent C. P. R. VANCOUVER, B. C.

快車公司

本公司接運香港廣州上海等處海單價甚相宜且接運各埠柯打帶及各國海票不論內外遠近均能交付妥當如蒙光顧請移玉步到喜士定街西端四四號委託便妥

MERCHANTS BANK OF CANADA

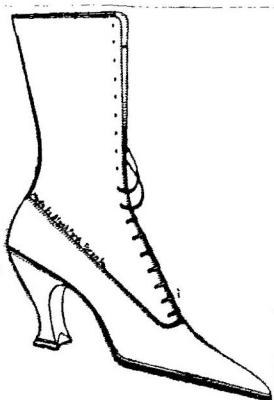
138 Pender St. E.

Vancouver

B.C.

孖銀銀行

部務事人華



明五請觀我鋪窓便

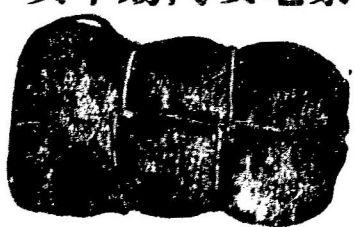
委路慎雙靴舖本號秋冬靴特別平價是顧客莫大之機會七員至十元之靴減至最低之價

米 [穫] 新 國 中

Imperial Grain and Milling Co., Ltd.
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗瑩粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定妥並見或函賜定銀單下當定然如命妥

奄不路米偈啟



WILSON SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

▼○▲四埠
 達權社
 聯舉懇
 親會
 啓者本分部
 成立茲屆三
 週訂期十二
 月十一號舉
 行聯合域山
 卡雲四埠懇
 親大會統請
 洪門昆仲屆
 期光臨助慶
 指示一切爲
 盼
 Dart Coon Club
 5 Pender St. W.
 Vancouver B. C.
 辛十月卅一
 雲埠達權
 分部啟
 ▲域埠致公
 總堂佈告
 雷城致公堂實業成
 立經已佈告在案前
 羅王兩外交所招之
 股款未交者尙多而
 各埠昆仲未認股者
 亦復不少轉瞬銀期
 將近宜先籌備應付
 仰我洪門昆仲矢公
 矢慎毋懈初終既認
 股者繳款未認股者
 速認俾得完備無虞
 幸勿徘徊觀望致墮
 前功是爲至要
 巴拿馬致公堂落成
 擇明年正月八號開
 幕仰各支堂預期備
 辦禮物致賀或委派
 代表助慶以助花亭
 之義而資聯絡感情
 振興會務此佈
 拾一月十吉埠特啟

紹興行製膏丹丸散
九製大海獅鞭鐵質堅腎丸 每料銀拾員
參茸大補丸 每盒六元
行船嘔浪丸 每盒三元
三鞭魚肝丸 每盒三元
通治喉痛散 每盒三元
止各種氣痛散 每盒三元
止各種氣痛散 每盒三元
寬中消食丸 每盒三元
治赤白痢散 每盒三元
神效癰疽藥 每盒三元
神效刀傷散 每盒三元
立效牙痛散 每盒三元
四時感冒散 每盒三元
哮喘經驗丸 每盒四元
小兒驚風散 每盒三元
內傷陰虛丹 每料拾元
吐血萬靈丹 每料拾元

九散甚多未能盡錄 寄貨郵費 貴客自理
即止吐血鼻 每料銀拾員
通治咳嗽丸 每盒三元
順氣消痰丸 每盒三元
萬應花柳丸 每盒三元
花柳成疳散 每盒三元
止痛生肌散 每盒三元
打撲跌打散 每盒三元
治臭狐臭膏 每盒一元
初起花柳丸 每盒四元
婦人安胎丸 每盒三元
子衛生育丸 每盒三元
治婦女經前腹痛 每盒三元
速愈遺精丸 每盒四元
總治耳聾丸 每盒四元
九種心痛丸 每盒一元
雙美如意丹 每盒三元
花房滋露膏 每盒三元
紅顏舞折腰丸 每盒三元

三鞭補血露
此藥係選參茸三鞭百種花柳毒加化驗藥材製成其味甘且色澤鮮紅性類
似酒不燥不寒香噴噴飲後但覺醇而不醉能愈百病可謂補血健脾開胃
滋陰壯陽除胃積補血生新解酒消煩何病不癒何病不癒何病不癒何病不癒
可謂之補血聖藥也其藥性最宜勞動家服後運動氣血精神活潑倍覺精神
於此藥誠屬補血之聖藥也其藥性最宜勞動家服後運動氣血精神活潑倍覺精神
於此藥誠屬補血之聖藥也其藥性最宜勞動家服後運動氣血精神活潑倍覺精神
於此藥誠屬補血之聖藥也其藥性最宜勞動家服後運動氣血精神活潑倍覺精神

ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026
VANCOUVER, B. C.
本號厚集大資本開設在片打街東
門牌一百三十七號專辦祖國大宗
油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟
藥材日逐必需之貨品種種色色樣
樣俱全發行零沽價廉相宜遠近諸
君光顧備極歡迎幸留意焉
▲本號(講線)請九〇二六
司理關崇頤 全啟

Abbey's SALT
葉備鹽之關係于人
全體為至重矣但人必
強食然後體魄堅固此
鹽便能強胃且能生精
調元各國人士購用無
不贊美本國士製之
神妙本市各藥肆均有
代賣
本醫士啓

告廣糖麻造製
LONDON CO. 251 HASTINGS ST. E.
Phone Sey. 5885
Vancouver, B. C.
倫敦公司 司理 伍洪基 偉
洪門代表團 公議催收 捐款章程
為佈告事茲奉金門
總堂函開洪門第二
次懇親大會代表團
等公議催收廣州中
烈祠捐款分三區報
告金門總堂即各區
昆仲鼎力捐助襄成
偉舉並請各區代表
通告各因本局奉此
應即照章辦理查大
期報告日期即屆
今行登報佈告各區
昆仲週知事貴速力
捐款預備即期竭力
捐輸彙收款項源
匯來俾便列報表報
告幸勿遲疑觀望至
為切切並請報告日
期如下
第一期由本年六
月一日至八月卅
日
第二期由本年九
月一日至十月卅
日
第三期由本年十
月一日至十一月
卅日
駐維城坎拿大致公
總堂籌捐局佈告

致公總堂通告
為催徵事照得本捐
一項藉以維持會務
為衛良行政經費月
為會員均應繳納月
自成立以來分堂已
繳納源源而來復
命門修本章程第
三章應行徵收以
一月以前為期報
之期限十二月一
以前繳清當年經費
等因已逾期仰各
分堂執事查自會員
未繳納者從速報
收隨附付而外交
新金一項尤關重要
亦望如數繳納斯會
費有賴幸勿緩延早
所切盼此告
駐維城坎拿大
致公總堂

三鞭補腎丸
此丸專治男婦腎虛精冷遺精白濁腰膝痠軟頭暈目眩耳鳴心悸失眠健忘食慾不振精神萎靡等症。凡患此症者，服此丸後，必能精神煥發，體力倍增。此丸乃選用上等參茸燕鮑，遵古法炮製，功效神速，誠為補腎之聖藥也。
KAYSANG CO. 843 Clay St., San Francisco, Cal.

林德匯兌公司廣告

本行辦理匯兌業務，凡有往來各埠，均可隨時匯兌。本行信譽昭著，手續簡便，收費低廉。如有需要，請向本行接洽。地址：溫哥華市。電話：二二二二。

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。本行資本雄厚，信譽可靠。如有需要，請向本行接洽。地址：溫哥華市。電話：三三三三。

信通
司公兌匯紹德
DUCKSHEU COMPANY
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. CANADA
PHONE SEYMOUR 3239
號一十七門東街打片

金英芳水仙花發行
本號專辦唐山大宗上等油糖米各雜貨。本號貨真價實，童叟無欺。如有需要，請向本號接洽。地址：溫哥華市。電話：四四四四。

金利源
雲埠金利源啓
地址：溫哥華市。電話：五五五五。

本公司輪船接載貨物與及有頭等二等大艙客位由域埠開行經橫濱神戶長崎上海而至香港船位價目列下

船名	開行日期	到埠日期	船位價目
夏架他丸	十二月四號	十二月六號	三百四十六元
伏見丸	十二月九號	十二月十一號	三百一十八元
到金哇丸	十二月十四號	十二月十六號	三百一十八元
到金哇丸	十二月十九號	十二月二十一號	三百一十八元
到金哇丸	十二月二十四號	十二月二十六號	三百一十八元
到金哇丸	十二月二十九號	十二月三十一號	三百一十八元

域多利公司
HINGLY CO. LIMITED
1802 Government St.
P O Box 304 Victoria, B.C.

大醫生廣告
內科外科
公認 下高原醫院
Cor Main and Powell Sts. Vancouver B.C.
Phone Office Sey. 2665 Resid. Bay 2406

基址衣舖
男子成衣衣服外大襖包
價目：
二十二元五毛
二十二元五毛
二十二元五毛
二十七元五毛
二十七元五毛
二十七元五毛
D. K. BOOK LTD.
Correct Clothes For Men
137 Hastings St. W.

現時遷往編街夾片打街
二樓五號

溫金有
樓師狀有金溫
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bdg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓

新張廣告
本號專辦祖國大宗油米京菓海味蘇杭雜貨兼備西人食品各樣俱全發行零售沽價極相宜諸君光顧無任歡迎並接理書信銀兩快捷無誤如蒙委託請照下列西字付來
司理人周家超啓

盛號
LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B.C.

廣興祥
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

五洲大藥房
本藥房專辦各國名廠西藥，批發零售，一律歡迎。地址：溫哥華市。電話：六六六六。

保安堂
BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
參茸玉桂藥材

乾豐號廣告
啓者本號營業多年一向專由祖傳選辦上等雜貨蘇杭蘇杭茲為推廣生意起見添設西人貨物四時瓜果餐館日用所需之品無不俱全如蒙賜顧取價廉平接理香港中和堂匯單異常快捷代理太平洋輪船公司客務週致妥當幸祈留意焉
再啓者本號如有銀信何打紙等向本店住址付來轉交不干新加買担保方免誤漏之處否則或有意外事故本店難盡責任也尚祈諒之
KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136 509 Main St. Vancouver, B.C.

廣興祥
本號設在片打東街原日門牌一百一十六號今遷往片打東街一百一十八號營業。本號專辦各國名廠西藥，批發零售，一律歡迎。地址：溫哥華市。電話：六六六六。

隆興廣
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.
油糖雜貨
減價特平
機會勿失

企霖文大衣裳舖新聞
▲男子各等衣著俱全
▲童子衣服在本舖二樓
新到童子油衣黑色褐色新廉價
童子覆肩衣 二元六毛五
小童鈕油衣并号至并八号
三元三毛五
大童銅鈕油衣并六号至卅
六号四元四毛五
車仔覆肩衣各等号數俱全
三元六毛五
童子套衫四元二毛
樹膠鞋靴俱全
CLAYMAN'S
155 HASTINGS ST. W.

三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.
▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時所得所。民團乃為安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願為東道。講線壹五零九
司理羅齊芳馬崇廣啓
趙不鉗伍義于啟

賀儀五元

晤之下 更爲長時間之談話 旋返私邸 於是內閣問題完全解決

賀儀五元

李希實 啓
羅小白

▲日開總分慶四三六五
步國畫 步共新

Chinese Taxi & Express, Co. Phone 357. 4386
I Pender St. W. Vancouver, B. C.

賀儀五元

Chinese Taxi & Express Co. Phone Sey. 4385
1 Pender St. W. Vancouver, B.C.

賀儀五元

錦補碌華人美以美周靈 基督古畫一幅
錦補碌國民黨 大洋鏡一面

賀儀五元

基督古畫一幅

1000

預期付回遲則不候此布
坎拿大駐城多利培致公總堂揭曉

大飲特飲、不醉
無歸也、

▲本樓電話(詩麼)
貳二八二

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(藍)

◀濟接司公車火兩廠蘭固與亞晏詩▶

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
P.O. Box 243 Phone 127
529 Cormorant St.
Victoria
QUON ON JAN

▲城埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安號 馬駿 同啓

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

斜路比利士 十月廿八號
千打利士 十一月十八號
砵地羅利士 十二月十八號
斜路比利士 一九二九年正月七號
正月廿八號

▲由城埠開往香港船期
▲船名 船期
▲詩晏亞火車公司啓事
現接消息據稱加拿大華人於移民入加例第廿一條今已更改凡僑華人由加回國從掛號出口之日起於兩年內隨時可復回

華友旋國欲搭本公司輪船者
請由詩晏亞與固蘭兩廠兩少車
公司乘車而來最為利便該兩
公司係代理本輪船接濟搭客
每日設有特別上等卡專載華
友快捷異常無論在某車站能
購車紙與旋港船票限三星期
由城埠開行回港一次準期升參
天抵港本輪船之鉅大堅固床
位廣闊地方潔淨電火煖龍齊
備茶水福食豐足招待妥當久
已為華友來往者所稱讚若再
詳問請向代理人固蘭廠詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢之
可能明白一切至出到雲埠與
域埠仰携票到華人代理處聲
明更得週旋一切

吧 哥 溫
(館)(旅)(來)(賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本館之適合衛生佈
置得宜久為寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
館之車在此等候
來往諸君希為留意是
所厚望
電話：(失聲) 29260
司理人 李樂 同啓

吧 堂 仁 同 云高
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香餽
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼
司理人 黃展雲 披露

號 生 合 雲高
HOP SANG CO.
79 Pender Street East
Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.

▲新張廣告
本號設在片打街東門牌七拾九號專辦
中西伙食各江海味油糖茶葉蘇杭什貨
罐頭食品日用器具俱全新張伊始取價
格外從廉以圖久遠交易兼接理香港及
恩平內地匯單快捷無誤仰 貴客留心
賜顧為荷
▲本號誠徵失磨六千貳百五十八號
司理人 鄭厚福 謹啓

處信通
Ohow Lee
1717
Government St.
Victoria, B. C.
兩廣中醫藥學堂 李鶴齋內外方脈萬應多利埠安和堂
此藥專治一切奇難雜症如：傷風咳嗽、氣喘痰多、胸膈痞滿、嘔吐泄瀉、肚腹疼痛、婦女經閉、赤白帶下、產後諸症、無不立效。每瓶一元，大瓶二元。地址：多利埠安和堂。

記 成 葉
SING KEF
891 Columbia St.
New Westminster
電話：655

隆 昌 英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O. B. 514 Victoria B. C.

▲廣濟堂廣告
本堂創設在廣東省城西關西門外，專辦各種丸散膏丹，馳名中外。現因業務擴展，特在多利埠設立分堂，專辦各種奇難雜症。地址：多利埠廣濟堂。

▲參茸三鞭補腎丸
此丸專治男婦虛弱、腰酸背痛、頭暈目眩、精神不振等症。每瓶一元。

堂 濟 廣
參茸三鞭補腎丸
此丸專治男婦虛弱、腰酸背痛、頭暈目眩、精神不振等症。每瓶一元。

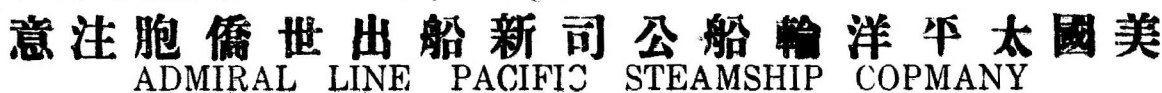
堂 濟 廣
跌打散
此散專治跌打損傷、瘀血腫痛、筋骨疼痛等症。每瓶一元。

▲縛骨不良無妨電照
小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿，經電照後，發現骨節未斷，僅有瘀血腫痛。經本堂醫治，現已痊癒。

▲神效脚氣丸
此丸專治脚氣、腳腫、腳痛、腳癢等症。每瓶一元。

新統曹
脈方外內
此藥專治內外各症，如：咳嗽、氣喘、痰多、胸膈痞滿、嘔吐泄瀉、肚腹疼痛、婦女經閉、赤白帶下、產後諸症、無不立效。每瓶一元。

每星期船停泊上海招商局碼頭兩天然後開行回港
啓者本公司 裝 雙車客輪船五艘每艘式萬一噸太有頭
等及大艙位另有大艙主女搭客艙均備置電火煖龍風扇
餐檯燈齊備床位廣闊兼設枕頭麥草毡地方潔淨福壽茶
水豐美招待懇懇準行十天過太平洋順經橫濱神戶上海
共行廿一天到港後往小呂宋無憂天熱之虞如蒙貴客賜
顧祈付字至代理人處便妥
詩晏亞公司接濟搭客諸君光顧請搭詩晏亞火車公司該
公司特別歡迎快捷妥當



由域多利開
行返港

舍路華市郎
二月廿六号
十月廿八日

片楚李市郎
十一月十号
十二月十三日

▲溫秩珠船
十一月四
拾一月廿七

▲比市即
新歷元月柒号
舊曆拾月十二日

企市頓市即
元月十四号
三月十八日

代理人 域多利 馬達 利同昌 永祥源

舍路代理人馬登

昌同利多域
Lee Hing Chong Co. 533 Fisguard St. Box 517 Victoria B. C.

源祥永增水威
Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 42, Vancouver B.C.

King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

請看新開張大鐵行廣告

環球公司

蔡元培題

請看新開張之大鐵行

本公司厚集巨資。專辦各國銅鐵鋼。凡建樓起屋。耕田種園。鋸樹斬柴。整路造橋。板廠魚濕。酒樓餐館。衣館做厨。旅館。口。住家行。旅。剪髮所。車衣舖。整木匠。坭水匠。油漆匠。水龍匠。電火匠。不論工商人等。所用銅鐵器具。各樣齊備。本公司特賃新樓。裝飾新舖。做新生意。辦新貨物。總而言之。色色皆新。講擇十月十号即禮拜一日新開張。請我親愛僑胞。不論有無交易。肯來本公司參觀一切。本主人盡禮歡迎。

謹將本公司辦到各貨及各行宜用之品分門別類畧述大概

一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十
建樓起屋	耕田種園	鋸樹斬柴	整路造橋	板廠魚濕	酒樓餐館	衣館做厨	旅館房口	住家行旅	剪髮所	車衣舖	整木匠	坭水匠	油漆匠	水龍匠	電火匠	燈色燈繩	龍頭皮錢	各色油漆	各色油漆
門鎖門較	犁鋤	大鋸	鋤鏟鐵	刀鋸	盤碗	洗熨器具	機關鋼鎖	厨廳用具	剃刀皮帶	針偈鋼剪	鑽尺鋸	灰匙	各色油漆	龍頭皮錢	燈色燈繩	燈胆燈石	浴槽	大小毛刷	紅毛坭粉
鐵釘玻璃	鏟鏟刀剪	鐵尖鐵鈎	鐵條鐵鍊	熨斗鉛錫	厨房鐵器	厨房用品	掃地氈偈	箱篋裝飾	毛剪髮偈	熨斗鈕偈	斬斧釘斧	斬斧釘斧	紅毛坭粉	大小毛刷	浴槽	燈胆燈石	浴槽	大小毛刷	紅毛坭粉

以上所述各行用品。不過舉其大畧耳。本埠僑胞。欲知詳細。請來逐樣瀏覽。外埠諸君。宜用某物。賜函示及。當速寄奉。最要注意者。富足榮旋之僑胞。對於各行所用之銅鐵器皿。尤宜買齊帶歸。

環球公司銅鐵發行
舖在加拿大雲高華埠片打街東門牌三拾二號開張

電話 (詩磨) 四九九四

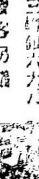
WANCOW COMPANY HARDWARE
33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada

雲高華埠環球公司啓

蔡春應馬念花柳九散廣

[illegible]

定價
每打銀一元
每打銀六元
客另議



索

【郵費另加】
美國紐約加士坦琴第貳
外請每封加士坦琴貳圓

有法得男



參茸三鞭補腎丸 全料每瓶一元 小半打五元
龜鹿二仙固真丸 全料每瓶一元 小半打五元
有夢遺精固本丸 每盒一元 扶正補腎丸
無夢遺精固本丸 每盒一元 扶正補腎丸
行 登 告
26 WING HING CO.
26 FILLMORE ST.
FILLMORE, CAL.
商 售 廣
32 GRANT AVE.
FILLMORE, CAL.
商 售 廣
47 GRANT AVE.
FILLMORE, CAL.

[illegible]

久戰五鞭發力丸 每盒銀一元
內含秘傳

龍涎香化痰止咳丸 每盒銀一元
內含秘傳

立止小腸疝氣攻心丸 每盒銀一元
內含秘傳

柳人骨搜毒丸 每盒銀一元
內含秘傳

被香丸 每盒銀一元
內含秘傳

忍精丸 每盒銀一元
內含秘傳

貴手丁救急第一清心丸 每盒銀一元
內含秘傳

保嬰余良氏丸 每盒銀一元
內含秘傳

[illegible]

每盒銀一元五毛	經驗跌打去瘀消傷獨聖散	每料銀二元三料五元
每樽銀一元五	治外感頭痛身熱黃白散	每一盒銀五毛十盒銀四元
每盒銀一元	通大便開結和胃黃白散	每盒銀一元五毛
每盒銀二元	極驗護皮膚濕癬疥癩去毒藥水	每樽銀一元
二元每料四元	自製神效光明眼痛藥水	每樽銀一元

上眼藥每樽毫	每盒銀一元	興陽助軟貼膏(遇骨不倒)	每盒銀一元五毛
血藥散每盒毫	萬應吐毒去腐生肌珍瘡膏	每盒銀一元四毛	
每盒銀五元	奇效壯腎丸功用神速優大載	每盒銀五元	
每盒銀五元	秦權奪錦如意丹(力能橫鉄坐砥中流)	每盒銀五元	
脂膠止血丸	每盒六阿庄銀五元		

除花柳積毒聖藥皇丸
 每盒銀五元
 凡患此症者，不論男女老幼，服此丸無不立見奇效。此丸專治花柳積毒，無論新舊，服之即愈。每盒銀五元，每打五十五元。

補腦丸 每盒六兩庄銀五元

人增壯腦髓之最得法者凡顯奮勤勞操工作者及暴慮太過腎髓耗精
用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以勞勢色慾則腎水虧損髓愈
虛廢淫涸除逐漸失聰此腦部之病人多未知日久失治流為顛癲之人
此症於美洲發見尤甚良可憫焉此丸神奇其匹不獨能醫治腦髓之人

壯身驅風調經年取數世慈航矣
有大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸
每盒銀四元
李時珍十六元
年時珍八元
溫補之性以壯陽滋陰之性以固精補血為人參益氣鹿茸壯旺合久愈見
固精扶陽調經第一服此丸者聖而大乃而溫熱如火久愈見

條所向無數隨服靈世上補丸莫出其右者。欲飲或與人時須信備中單
之（用法）每服三錢 每日服一服 茶送下 酒下更佳 忌涼菜瓜果
未能盡錄 同施賜顧 郵費自理

HERB CO. 925 Fillmore St., San Francisco, Cal.

備戰止急油 英勇強壯 妙不可言 每罇貳圓

圖精造至已圖章
承印中西文件
新辦到各種小說
HO SUN HING
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.
電話 SEY. 1113
副西字笠巴字粒發售



時款國旗信箋兼有

廣 廣 萬 生 告 舖 遷
雲 哥
啓者本號在雲高華開張二十有餘
年專辦唐山各雜貨發行向在企化
街門牌二百一十八號目下擴充生
意其舖不敷陳設故特購置阻珠街
門牌二百二十二至二百二十六號
一連三間準於陽曆六月一號遷往
開張貿易如蒙光顧請照下列西字
門牌付來無誤
Kwong Man Sang
224 Georgia St. E.
P. O. Box 466 Vancouver, B. C.
雲高華埠廣萬生披露

華埠

雲高華埠廣萬生披露

英洲尤魚公司糯米粉廣告
本號創製英洲尤魚牌糯米粉行銷多年蒙各埠
諸君愛護不勝感荷茲因本號向在雲高華埠
開張貿易如蒙光顧請照下列西字門牌付來無誤
Kwong Man Sang
224 Georgia St. E.
P. O. Box 466 Vancouver, B. C.
雲高華埠廣萬生披露

Wing Heng Fish Co. Fairville, N. B. Can.

三 連 記 盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工精
合脚親皮靴鞋
修舊如新有皮
索衣襪等雜貨
意光顧在片打
街門牌一號

接整水龍
廣告
本號專接修整水龍
喉井裝冷熱水龍電
燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具
到門修整其價利便
并以廉價相就華友
光顧由電話通知從
速應命
電話詩摩參九貳九
D. Drummond
329 Pender St. E.
Rear.
Phone Sey. 3929
住家電話
非網 四六四八
姊比布杭文波露

章 記 號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P. O. Box 366
Vancouver B. C.

品珍館
新張廣告
品者最足怡情
饌惟期適口 故菜
根風味 尚貽雅士
品題 雞黍留餐
宿令高賢珍寶 本
店新張伊始 每日
飯晏小酌 麵食炒
客之所需 諸君不
我遇棄 本主人下
榻以待
▲本店在片打街東
門牌一百四十四號
▲喊線(詩摩)
一五一九
本館主人披露

清血鮮毒百草藥汁

賴血液以滋養若○液中毒 有毒質必致滋養力減少故有體質衰弱筋骨疲
軟之症其發現於外者則遍體瘡痍 爛成穴或癰疽疔毒連綿不絕其原因或
由於先天父母之遺傳或由於飲食衛生之不潔而其爲害最烈者莫若花柳之
毒乃由精管而深入骨髓故其根較深治之尤難有覺筋骨酸痛者乃體內蘊毒
之明證也若不治愈近則禍及一身以致致容缺體者有之遠則累及子孫天傷
殘疾者有之可不懼哉今本藥房一再研究採用各種專清○液善鮮蘊毒之百
草製成藥汁性質和平功力良安久經試驗頗著奇效專治一切花柳毒症新舊
蘊毒如筋骨酸痛膿腫瘡癰爛成穴或下疳橫痃魚口便毒以及各種疥癩濕
瘡斑疹頑癬皮膚痕癢久年爛脚凡由○毒而發病症服此百草藥汁立能搜除
淨盡非但諸患銷滅且從此血液清潔紅輪滋生而體力日加強健蓋毒去而
自新理固然也(服法)每次服一匙羹飯前早半點鐘用清冷水沖服每日三次此
藥性質和平并無猛烈過劇之品對於腸胃臟腑全無妨碍雖三四歲小孩亦可
調服蓋此藥全取天生百草之精華并無礦物五金化學劣品混雜其間所以服
此藥汁者只受其解除毒質清○分之益而對於身體各部之生理無分毫之
損害也 (○血代)

清血 百草藥汁 每樽一元五毛
鮮毒 每打銀十五元 寄費貴客自備

總發行所雲高華埠五洲大藥房



自來血
養身之道 無異養兵 養兵所以防亂 養身所以防病
兵力足雖有內憂外患 不難收平 身體強 雖有內憂外
患 不難收平 故身之不可一日不養 猶兵之不可一日
不備 有斷然也 夫人秉天地之氣以生 賦質之初 既
無厚薄之殊 又無強弱之異 泊乎聲色貨利誘於外 喜
怒哀樂動其中 習俗移人 賢者難免 一或不慎 而精
神上之消耗 氣血上之受損 已生不知不覺之中 現處
進步 學術以相繼而愈奇巧 商業以相爭而愈發達 心
思才力 不肯讓與人 我中華有志男兒 有才女子 誰不
抱一積極進行之主義 爲此後中華民族 爭人羣界上之
光寵 但心思因多用而易耗 才力因多用而易窮 對此
寶貴之身軀 安得不求資助之法 以爲後盾 譬如兵力
充足 前仆後起 可戰孰甚 方今人心 對於時局 如
大醉初醒 如好夢初覺 鼓血氣 奮精神 抱國家存亡
匹夫有責之思想 各自振作 欲一洗從前萎靡不振之習
以求再造國家 然而個人所積 個人強然後其國
亦強 故爲國家計 爲個人計 本藥房之人造自來血
固不可以不服 價目大瓶兩元 小瓶一元二角
人造自來血總發行所上海五洲大藥房

街打片埠華高雲處發批總血來自
(房)(藥)(大)(洲)(五)
ENG CHOW CO., 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

輔行雜貨公司
FOO HUNG COMPANY
107 Pender East Phone Sey. 3440 Vancouver, B. C.

專辦
祖國雜貨
油糖茶米
京菓海味
各江食品
日逐用品
送禮佳品
種種俱全
代理
香港 普濟救衆水
省城 靚參玉桂
發售

廣源生
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 8046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大
幫增城絲苗米油糖京菓
各江海味雜貨罐頭日用
食品俱全發行零沽批價
從廉茲新張伊始以圖久
遠交易如蒙惠顧額外歡
迎 喊線(詩摩)三零四六
司事人林栢旋披露

雲高華埠永安藥房
精製中西藥材
同昌記
各款蔗糖發行
諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理
舖在片打街三十二號 電話失磨二四〇四
雲高華埠 永安藥房司理人楊金樹全啓

小說
秘醫室(十九) (平湖)

喜娘隨燈籠着。反扇其門亦遂出。新婦室中無人。隨爲阿媽揭去面幕。見新婦玉容憔悴。乃謂之曰。汝連夕失眠。夜深矣。盍早休。母事嘉辰也。阿媽頗不答。但以面覆。垂首不作一語。新婦語之不再。始曉然曰。汝自睡休。儼固毋勞汝干涉。新婦曰。汝雙目已赤。若再熬煎。不慮生病耶。阿媽曰。儼固不覺疲。即疲矣。然儼兒假寐。亦未始不可。新婦見屢不見答。即欲假作軟語。身甫近。而新婦蓮花之面。已爲麻姑爪所磨。頰上縷縷見血痕。新婦色然曰。汝絕人太甚。這又何苦來。雖然。汝既不自愛。余又何能強。語已。遂廢然自就牀榻。阿媽見新婦如此易與。則竊竊自慰。謂吾既伴兒。異日歸寧。吾可告無罪於女伴矣。

大漢公報雜錄

王仁裕開天遺事。裴耀卿勤于王事。晝夜不息。常養一雀。每初更時有聲。五更則急鳴。呼爲知更雀。

談粹

人生有真幸福。真樂事。而大富大貴不與焉。因求富貴不難。可以術而致。然即令求得之。于精神上又未必快樂。人如生在良家庭。少得賢父兄之栽培。長出就外傳。得交二三益友。既壯有室。得多才淑女。足資內助。老年佳子弟繞膝。如芝蘭玉樹。挺秀標奇。終身復體魄健全。病魔不侵。此五者兼之。家雖小康。身雖編氓。樂亦過于富貴貴者流。緣此直是幸福。是仙境。非人力所可致也。

小聞

孝女殉父 雲南東川縣女子李若蘭者。年十六歲。畢業某女校。其父李雲侯。母朱氏。僅生若蘭一人。若蘭三歲

雜著

古事異(覺)

(華夷考)偶武孟得一瓦枕。枕之。聞其中鳴。一更至五更。聞鷄三唱而曉。武孟破之。其中有機。識者謂爲諸葛亮鳴枕也。(唐代軼事)唐張鎰居衡州。有女名倩娘。甥曰王宙。宙幼聰慧。鎰許以女妻之。比長兩相愛慕。鎰忽以

中華民國十年

新聞第十六卷

失恃。賴祖母葛撫育成人。其祖母因病身故。其父適宦遊在外。聞喪歸來。親極悲思。哭之慟。於是哀傷成疾。寢食既絕。其父形容消瘦。病不能興。若蘭奉侍湯藥。晝夜不離。未幾其父竟不起。若蘭撫屍大號。昏絕於地者屢。經親族多番勸慰。哭乃稍止。然其殉父之心。早已決之矣。於死之前日。尙勉其繼母以撫孤之責。強作歡容。以安家人心。乃暗服毒劑。劑性緩。不致速死。續吞洋烟一團。正嚼咽之際。適爲家人窺見。驚呼援救。奈毒入肺腑。無可挽回矣。延至次晨。氣猶未絕。女陡然奮起。以雙足盤膝坐。手徐徐理兩鬢髮。顧謂家人曰。吾將尋吾祖母於泉下矣。言畢含笑合目而逝。

詩界

有蘭姓烈婦。母子爲賊人掠去。欲辱之。婦乃持刀在手。刃其子而後自刎。自揮似鐵。烈婦何曾事一人。孤兒豈忍更他姓。烈婦何曾事一人。白刃自揮似鐵。烈婦何曾事一人。荒村日落猿啼處。過客聞之亦慘神。其慷慨激烈。氣真可以驚天地而泣鬼神矣。

域埠達權總社五週年紀念祝詞

貴社五週年紀念期。張燈結綵。達我洪風。革命之首。光復漢宗。會稱正式。揚表致公。區巴崙致公堂同人祝

求是週報出世

洪門報之設于海外。亦不少矣。言論之持。平宗旨之純正久爲。海外閱報僑胞所稱。許茲又在香港設一。機關報與海外洪門。報互通聲息。該報所。持之宗旨。以提倡高。尚之道德。振興工藝。以裕民生。及力矯感。情好惡之言論。曾於。八月七號出版。之。首期此後七天一期。按期印發。定其名曰。求是週報。示以實。事求是之意。也。觀其。首期所著之言論。不。但爲我洪門人所信。仰。即有心愛慕祖國。之僑胞。亦樂爲賜閱。焉如欲定閱。久暫可。由大漢公報處掛號。自必按期郵呈。惟該。報經費。端賴僑胞。爲。週轉。愛閱諸君。乞將。報費。先惠。

出版

每月四册 零售每册銀一毛五 三個月銀一元六毛 半年銀三元 全年銀六元 俱收銀包郵寄 費如與報直接 均無不可 香港油麻地柏樹門 牌九十一號 The Teeth W eky 97 Park s, St. Yauma i Hong Kong China. 是日第十一期已到 域埠致公堂啓

三才號

SAM CHOY COMPANY 87 Pender, Street East Vancouver, B.C.

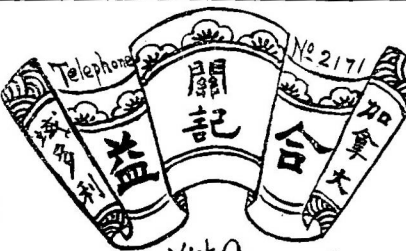
龍鳳禮餅

色餅每百件沽銀壹元七毛 各色餅食 電話(詩麼)一二九壹 雲高華埠 延年堂 三才號 全啓

美隆棧廣告

MEE LUNG JAN CO. 310 Powell Street East Phone Sey. 6786 Vancouver, B. C.

啟者本店向在片打街開張十餘年專辦瓜菜雜貨發售今因該舖拆卸建樓現遷往跑路街東門牌三百一十號照常貿易如蒙 光顧請照上列西字付單前來定購當從速附無誤此佈 本店代理台山旬報 電話(詩麼)六七八六 司理人黃錦成啓



Hop Yick Quon Kee Co. P.O. Box 1429 535 Fisgard St. Victoria, B.C. 本店兼辦鮮明魚蝦 合時菜蔬 貨真價廉 中西食品俱全 承接滙兌 從速遞交 本埠司理 湯接恩 洋

催收經費

啟者本分部當年經費向賴社員交納月費以資維持仰未交納者迅即照章交納定限十二月卅號以前如數交來以清手續自此通告之後凡我社員無論居住埠內埠外均應一律依期清繳否則望即賜函表示可也 十一月八日 雲埠達權分部謹啟

鳴謝

啟者弟因家函催歸附搭藍烟通船月之十八號解纜旋家蒙親友惠賜厚禮隆情高誼感領惟船期在邇行李匆忙弗遑登門叩謝謹登報章以彰盛意藉鳴謝忱 十一月十六日 弟陳賢昭 陳滋望 同叩

廣利泰

新張廣告 啟者雲埠片打街門牌八十一號廣利泰糖肉雜貨生意刻已全盤推出與廣利泰股東承受所有廣利泰字號之往來賬項及各客欠項概歸廣利泰任收自承受後欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久遠交易仰我僑胞留心賜顧幸甚此佈 (一) 鹹線四〇五三(二) 廣利泰 雲高華埠 代理人鄭華照 司理人鄭廣耀 謹啓

雲高華埠 代理人鄭華照 司理人鄭廣耀 謹啓

啟者本分堂成立期屆兩週年于陽曆十一月廿吉號舉行第二週年紀念慶典統請各埠公堂派員光臨指示典禮惟冀惠然肯來同人等鵠立以候謹此預聞 十二號 宛地辟致公堂啓

山城達權支社落成開幕

啟者本支社擇定西曆十二月四號舉行落成新幕之慶屆時仰各埠洪門昆仲駕臨助慶并指示一切爲盼 Dart (oon) lub P. C. 539 umbeland B. C. 拾壹月四號 區巴崙達權支社謹啓

雙無下天病百柳花醫南樹姚

本醫局設在美洲大埠市作順街門牌一
零五五號醫生姚樹南啓 如有信札到
來取藥請下西字門牌付來萬無一失
●男女壯散每盒一員 話差
●埋口生肌散每盒一員 話差
●埋口白藥膏每盒一員 話差
房藥南樹姚 正山 仝
YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

科專柳花

花柳專科 搜毒丸 萬應丹 萬應膏 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉 萬應丹 萬應膏 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

此丸專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。

膏丹丸散經驗異常
統治花柳搜毒丹
五淋白濁止痛丸
三參補腎丸
鞭茸補腎丸

●一見良醫百病消除
●萬家生佛救世靈丹
●萬應膏 萬應丹 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

萬應丹 萬應膏 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

此丸專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。

廿餘年花柳症一掃而清
本醫局設在美洲大埠市作順街門牌一零五五號

●萬應膏 萬應丹 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

萬應丹 萬應膏 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

此丸專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。

●萬應膏 萬應丹 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

飾首銀金盛美

MEE SHING
53 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本號設在片打街門牌五十三號專造金銀首飾特聘超等雕鏤工匠巧造中西時款花樣繁多俱備十足金銀實價是如假包換 僑胞光顧特別歡迎

▲喊線 (失壓) 四九七七
司理人鄧湛隆啓

房藥泰義

G. HIGH Co.
500 Main Street,
Phone Sev. 3729
Vancouver, B. C.

本藥房專售中西良藥化粧香品文房用具香煙罐罐刀剪等名伶唱碟留聲機器諸貨俱備價廉物美同胞賜顧特別歡迎遠近函購快捷付上

代售都維實快車公司銀票
接理環球電報

店服洋安和協

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver.

本店專辦到暑天新款內外衣裳鞋襪襪帽大小號數齊備價錢九廉平同胞光顧額外歡迎

司理盤 詔惠 同啓

金山華英(圖)書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章(貨單印便函索即寄)●貴客光顧付費自理

▲中西文廚書寶鑑每部七元五
▲黃軫章歐美廚書內容更精每部四元五
▲麻糖製法每部二元 十部十五元

(通函處)
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

雲高華三記號啓

Sam Kee & Co.,
147 Keefer St., Vancouver, B. C.

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大幫米悉心磨白放新出之米鮮明無比諸君欲食親米幸賜顧焉本號並有大幫生油茶葉米糠米碎等貨價廉相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即寄上

飾首銀金號生麗

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
Tel. Sey. 3479 P. O. Box 586
VANCOUVER, B. C.

本號在溫哥華卡盧街開張已閱十有年所有金器首飾等件莫不異常精緻久蒙各界僑胞信仰恐坑上仍未及週知特登廣告希為留心光顧是盼

▲講線 (失壓) 三四九七
雲高司理人葉曉初特啓

劉日初醫生自製應驗萬應丹丸散膏丹

本醫生專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。

萬應丹 萬應膏 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

此丸專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。

萬應丹 萬應膏 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

此丸專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。

萬應丹 萬應膏 萬應散 萬應油 萬應水 萬應粉

此丸專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。其效如神，不可言喻。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。凡患此症者，請速購服，以免後患。此丸乃本醫多年研究之結晶，功效卓著，馳名中外。